

**Zeitschrift:** Annales fribourgeoises  
**Herausgeber:** Société d'histoire du canton de Fribourg  
**Band:** 23 (1935)  
**Heft:** 1

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

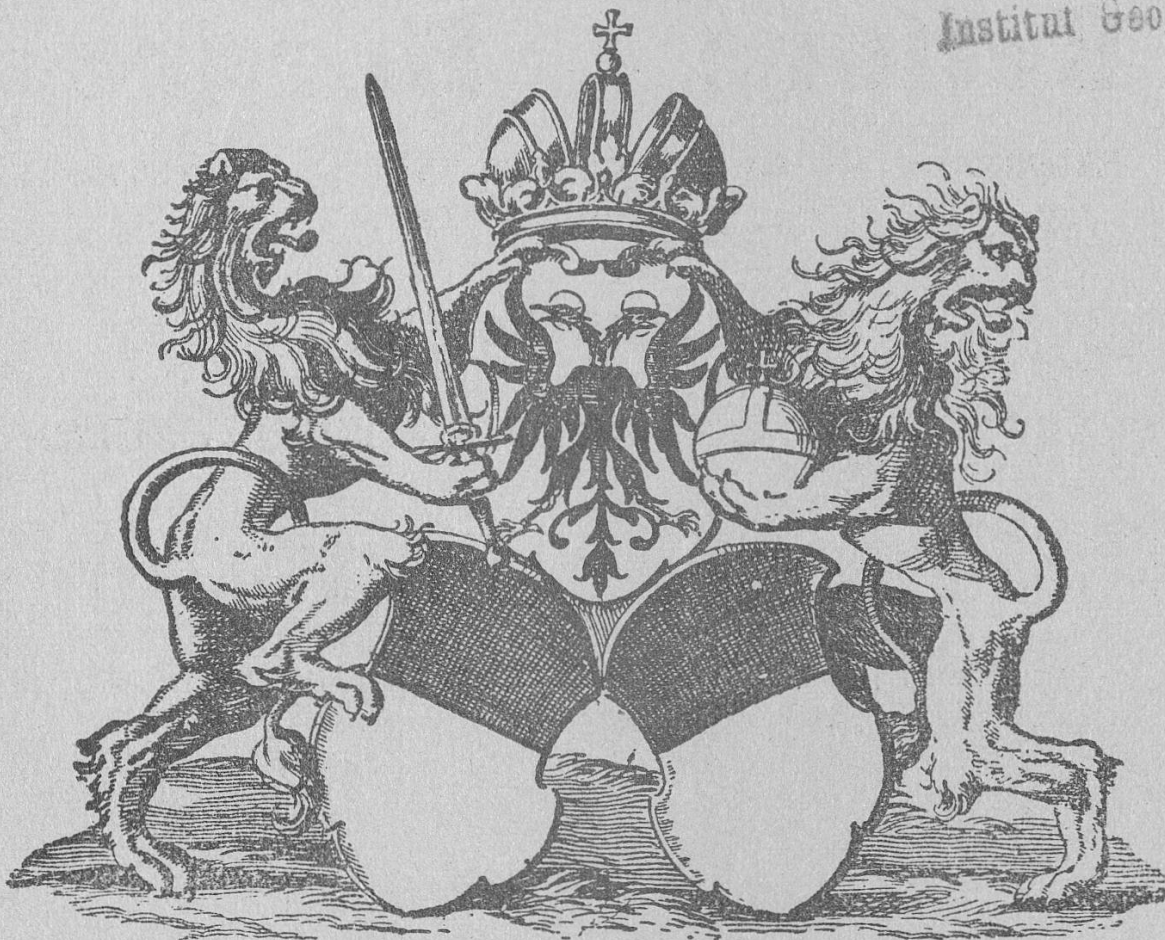
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



XXIII<sup>m</sup>o ANNÉE

N° 1

JANVIER-FÉVRIER 1935

# ANNALES FRIBOURGEOISES

ORGANE OFFICIEL DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE  
DU CANTON DE FRIBOURG  
PARAISANT TOUS LES DEUX MOIS

## SOMMAIRE

### Pages

- 1 Les liaisons dans le patois de la Gruyère . . . . . HÉLÈNE NAEF.  
13 L'Ordre de Cîteaux: Les moniales cisterciennes (*fin*) D<sup>r</sup> ROMAIN PITTET.  
20 Contribution à l'Armorial du canton de Fribourg  
I<sup>re</sup> série (*suite*) . . . . . HUBERT DE VEVEY-L'HARDY.  
26 Comptes-rendus.

### Rédaction et administration:

M. GEORGES CORPATAUX, Archives d'Etat, Fribourg.  
(Compte de chèques postaux II a 909.)

Cotisation et abonnement. . . Fr. 7.—  
Etranger . . . . . » 8.50  
Le numéro isolé . . . . . » 1.50

Expédition:  
IMPRIMERIE FRAGNIÈRE FRÈRES  
FRIBOURG

# Reliure -:- Dorure

REGISTRES — CADASTRES EN CUIR — MINUTES  
TRAVAUX D'ÉDITIONS

## Cartonnages

SPÉCIALITÉ: CLASSEMENT EN TOUS GENRES

**P. Fracheboud, Fribourg**

FORCE MOTRICE      RUE DU CRIBLET, 11      TÉLÉPHONE 7.32

ACHAT ET VENTE DE LIVRES    ::    INVENTAIRE DE BIBLIOTHÈQUE

ENCADREMENTS

6-6

---



DANS CHAQUE MÉNAGE SUISSE  
UNE MACHINE A COUDRE SUISSE

**„BERNINA,,**

CATALOGUE GRATIS SUR DEMANDE

**E. WASSMER S.A.**

FRIBOURG

6-6

---

---

La « **ZURICH** »  
COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ASSURANCES  
contre LES ACCIDENTS ET LA RESPONSABILITÉ CIVILE  
à Zurich

6-6

conclut aux conditions les plus avantageuses :  
LES ASSURANCES INDIVIDUELLES CONTRE LES ACCIDENTS  
LES ASSURANCES COLLECTIVES DE TOUS GENRES  
LES ASSURANCES DE RESPONSABILITÉ CIVILE  
TOUTES LES ASSURANCES D'AUTOMOBILES

AGENCE GÉNÉRALE :  
**Xavier THALMANN**  
Rue de Romont, FRIBOURG

INSPECTEUR : pour le Canton de Fribourg  
**LOUIS VIGNOLA**  
FRIBOURG

---

**CAISSE HYPOTHÉCAIRE**  
**DU CANTON DE FRIBOURG**

Capital actions Fr. 6,000,000.—

Réserves Fr. 2,770,000.—

**REÇOIT DES DÉPÔTS**

contre obligations et en carnets d'épargne,

**prête en premier rang**

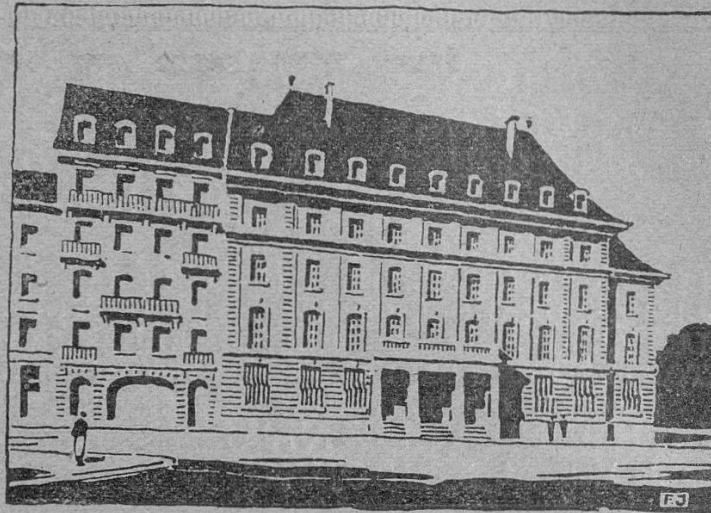
à des conditions favorables et à longs termes  
sur immeubles situés dans le canton de Fribourg.

6-6

*La collection des ARCHIVES DE LA SOCIÉTÉ  
D'HISTOIRE DU CANTON DE FRIBOURG devient  
assez rare. Nous signalons à l'attention de nos socié-  
taires qu'une collection comprenant 37 livraisons est*

**à vendre.**

*Prière de s'adresser au secrétaire ou au caissier.*



# BANQUE POPULAIRE SUISSE

∴ FONDÉE LE 2 AVRIL 1869 ∴  
LES GUICHETS DU SIÈGE DE FRIBOURG  
ONT ÉTÉ OUVERTS LE 12 AVRIL 1880

6-6

# HANDRICK-MORIGEAU

ARTICLES  
DE  
BUREAUX  
—  
RELIURE  
SIMPLE  
ET DE LUXE

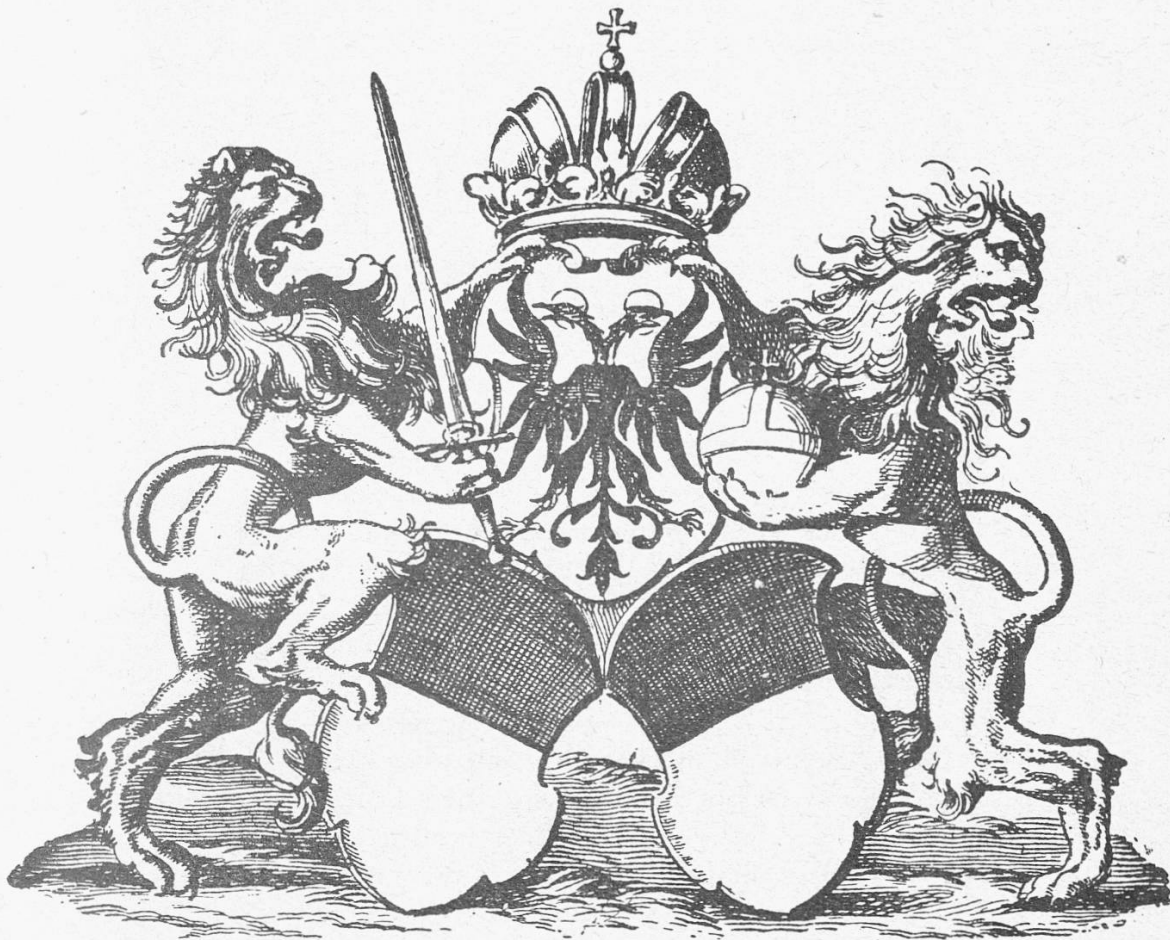


FABRICATION  
DE  
REGISTRES  
—  
ENTOILAGE  
DE CARTES  
GRAPHIQUES

RELIURE ET ENCADREMENT

6-6

TÉLÉPHONE 8.91 - FRIBOURG - RUE GRIMOUX, 6



XXIII<sup>me</sup> ANNÉE

1935

# ANNALES FRIBOURGEOISES

ORGANE OFFICIEL DE LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE  
DU CANTON DE FRIBOURG  
PARAISANT TOUS LES DEUX MOIS



*Rédaction et Administration :*

M. GEORGES CORPATAUX, Archives d'Etat Fribourg.  
(Compte de chèques postaux II a 909)

Cotisation et abonnement . Fr. 7.—  
Etranger . . . . . » 8.50  
Le numéro isolé . . . . . » 1.50

Expédition :  
IMPRIMERIE FRAGNIÈRE FRÈRES  
FRIBOURG